

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意：中文文字内容只提供简体版

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是冯菲菲。在每集节目中，我们会回答大家在英语学习时所碰到的一个问题。本期的问题来自杭州的 Frankie_Buttons。他的问题是这样的。

Question

What are the differences between 'set up', 'install' and 'fix'?

Feifei

Frankie_Buttons 的提问非常实用。大家应该都有过在电子设备上下载并安装软件或应用程序的经历。“安装程序”用英语怎么说？我们一般怎样描述“安装、安置大型机器、系统和设备”？Set up、install 和 fix 各有哪些其它的相关用法和含义？在本期节目中我们将为大家辨析这几个近义词或词组在不同场景和语境中的差别。

先来看词组 set up 和动词 install。首先，set up 和 install 都可以表示“安装设备、机器”等实物。但词组 set up 多指“将设备或装置的不同部分装配好，以供临时使用”，而 install 的意思是“把大型家具、设施、设备等安装到某个地方”。咱们先来听包含 set up 的例句。

Examples

Could you please help me set up the printer?

你可以帮我安装好打印机吗？

I'll check on the lighting while you set up the camera.

在你设置相机的时候我去检查灯光。

Feifei

上面的两个例句中，“set up the printer 安装好打印机”指把设备连接、设置完毕，准备好使用的这一过程；“set up the camera”描述的是架起相机、调整好相关系数，可以开始拍摄的一系列动作。

而动词 **install** 后面则多接“家具、电器和设施等”。比如，“**install a kitchen** 安装厨房设备”、“**install a shower** 安装淋浴设备”以及“**install a heating system** 安装暖气系统”等等。请听例句。

Examples

My landlord has agreed to install a heating system in my flat.

我的房东已经同意在我的公寓里安装暖气系统了。

It cost us £500 to have that new shower installed.

安装新的淋浴器花了我们 500 英镑。

Feifei

Install 和 **set up** 也都可以用在谈论计算机系统的语境中，两者很容易被混淆。单词 **install** 在表示这层含义时指“安装软件、计算机系统”，也就是“把程序安装到电子设备上”。请听例句。

Examples

In order to use the USB drive, I have to install a piece of software first.

为了能使用这个优盘，我得先安装一套软件。

I thought I was installing a game, but it turned out to be a virus.

当时我以为我在一个安装游戏，结果居然是一个病毒。

Feifei

而 **set up** 则包含“设置”的意思，比如“**set up a smartphone** 设置智能手机”，这可能包括个人信息、偏好等一切准备工作。来听一个例句。

Example

The manual shows you how to set up your voicemail.

这本手册为你展示如何设置语音信箱的应答系统。

Feifei

分辨完 **set up** 和 **install** 的差别，再让我们来看最后一个单词 **fix**。**Fix** 在做动词时，除了有“修理”的意思，也有“安装”的意思。但与 **set up** 和 **install** 不同的是，单词 **fix** 指“把事物安装、固定到某个物体上”。咱们来听几个例句。

Examples

The curtains have been fixed to the rail.

窗帘被安装到了轨道上。

They've fixed a digital screen to the wall to remind people of the date and time.

他们在墙上安装固定了一个电子屏幕，好来提醒大家日期和时间。

After fixing a full-length mirror to the wall, the room looks much bigger.
墙上安装好落地镜之后，这个房间看起来宽敞多了。

Feifei

怎么样，通过我们的讲解，大家是不是对 **set up**、**install** 和 **fix** 在表示“安装”时的区别有了更进一步的了解呢？首先，词组 **set up** 和 **install** 都包含“安装实物”的意思——**set up** 强调“临时安装、设置”，而 **install** 则表示“把大型设施，如家具、电器等，安装到某个地方”；其次，**set up** 和 **install** 也都可以用在和计算机程序有关的语境当中，**set up** 的意思是“设置好，以备使用”，而 **install** 则指“在电子设备上安装程序、应用软件”；最后，**fix** 表示“安装、固定好某物”。

再次感谢 **Frankie_Buttons** 发来的这个问题。欢迎大家把在英语学习时碰到的疑问发到我们的邮箱来，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk，大家也可以通过微博“BBC 英语教学”和我们联系。感谢收听，我是冯菲菲，下次节目再见！